

質 問 回 答 書

(業務名称) イラン国テヘラン市大気汚染管理能力向上プロジェクト向け機材

2021年10月6日

(公告/公示日: 2021年9月8日/調達管理番号: 21a00629) について、以下のとおり質問いたします。

通番	該当頁	該当項目	質問	回答
1	-	支払い条件 (入札説明書に記載なし)	機器代金、技師派遣費に関するJICA殿からの支払いに関する条件の記載がございません。お支払い条件をご確認ください。	入札説明書20. 留意事項に記載のとおり、「機材調達契約約款、契約書案： https://www.jica.go.jp/announce/manual/form/oversea/op_tend.html 」に基づきます。本案件については、以下のとおり。 ①船積前検査合格を条件に技師派遣経費を除く契約金額の90%を上限に支払い可能です。 ②業務完了時検査合格を条件に技師派遣経費及び上記の残額相当分をまとめて支払います。 ご理解のとおりです。
2	-	機材仕様明細書	公示日(9月8日)にダウンロードした機材仕様明細書(Excel)が9月9日には別のExcel File に差し替えられていますが、現在のFileを正と理解すればよいかご確認ください。	
3	P1	引渡条件	機器を供給する側は、誰に対して、どのようなデーターを現地で取った上で提示すれば良いかを説明下さい。	当機構と受注者との関係では、①船積前検査及び②業務完了時検査の2回の検査を実施します。一方で当機構と先方政府との関係では②業務完了時検査において先方関係者の立会を行い、適切に機材を設置されたことを確認した上で、先方実施機関から受領書の取付けを行います。
4	-		AQCC様、JICA様、コンサルタント、応札商社、メーカー、輸送業者、保険会社等が、本件を進めるにあたり多くの企業、組織が関与すると思いますが、入札条件の説明として、各々、責任範囲を明確にしてください。	本案件は当機構と受注者による売買契約を基本とした機材調達契約となりますので、受注者の責任のもとで定められた期限までに納品及び据付業務の完了を行います。先方実施機関及び当機構は外航貨物海上輸送保険付保、免税通関及び貨物の引取り、イラン国内輸送を担い、技師派遣時の受入について対応します。業務実施コンサルタントは技師派遣時の業務環境の調整等支援を行うと共に技師派遣業務の監督を行います。
5	-		入札告示から本件終了までの全体工程を提示戴きたい。 特に、下記の点について説明を戴きたい。 A: メーカーして製造期間があるかをしりたい(受注～国内指定倉庫搬入) B: 出荷前検査の有無とその内容(準備期間を含めて、工程に入れ込む必要があります) C: 作業完了後のJICA様への引き渡し(検収条件、検収先等)について説明を戴きたい。 D: 弊社の引き渡し完了と、JICA様での本件が終了する条件、期間には差について	入札告示から入札までは、入札説明書に記載した通り。 落札者は7日以内に内訳明細書を提出し、当機構の審査を受ける必要があります。 内訳明細書に問題がなければ最終見積書を落札者から受領し、契約締結手続きに入ります。 A: 契約締結後から船積前検査時の指定倉庫納品までがメーカーの製造期間に相当します。 B: 出荷前検査(=船積前検査)はありません。 C: 技師完了時の検査については、当機構及び実施機関により適切に機材の据付及びC/Pへのトレーニングが実施されたことを当機構及びイラン側実施機関が確認、検査を行います。 D: 技師帰国後に受注者は当機構に業務完了届を提出し、当機構から合格通知を受領次第、速やかに請求書を発行します。
6	P1	3-(1) 取引条件	取引条件は「船積み渡し」という記載とされていますが、Page-25 輸送条件書 Item-2-(4)では「到着地空港(エマーム・ホメイニ空港)における荷下ろしまで」との規定となっており、入札条件書に矛盾があります。どちらが正しいのか、確認をお願いします。	機材調達契約は基本的に当機構の独自の取引条件で実施しており、通常空送であれば仕向地の荷下ろしまでを受注者の業務の範囲としています。従って、当機構の取引条件はインコタームズに正確に反映しているものではありません。
7	P1	3-(3)	FOBと理解出来ます。しかしP25-1-(1)では「到着地空港までの輸送手配」、P25-2-(4)では「到着地空港での荷下ろし」となっています。	輸送条件について再確認したところ、海外送金が発生するため現地輸送業者に「到着空港での荷下ろし」の手配が困難であることが判明しました。従いまして、「到着空港での荷下ろし」については、先方実施機関もしくは当機構の負担で対応します。
8	P25	1-(1)	P25-1-(1)についてはテヘラン向けのFLTをアレンジできれば良いのですか? FOBであれば、手配出来ません。O&Fの条件を意味されていますか?	輸送条件書 2 輸送条件(4) 業務の範囲を以下のとおり変更します。 変更前: 到着地空港における荷卸しまで 変更後: 到着地空港までの輸送手配
9	P25	2-(4)	輸送業者に「到着地空港での荷下ろし」が出来るかどうかを確認しましたが、現在、イランに国際的な輸送業者が無いので、飛行機が到着後、飛行機からの荷下ろしはイラン側で費用負担の上で行うしか方法は無いとの事です。	
10	P25	2-(7)①、②	イランでの輸入手続き、陸上輸送を発注者と荷受人で行うとの事ですが、JICAとAQCCで行うと理解して良いですか?	ご理解のとおりです。JICAとAQCCで協働して行います。
11	P25	3-(6)	業務完了期限について説明下さい。上記と関連しますが、何を持って作業が終了したと判断すれば良いのでしょうか?	業務完了時の立会検査により合格した上で、技師の帰国後に受注者から発注者に提出する業務完了届の提出期限を指しています。
12	P13-21	機材仕様明細書	どのモデルに対しても、測定レンジに「XXXXを含むより広範囲」との記載がありますが、この広範囲に関して説明をお願いします。	例えば、「0-2.0 ppmを含むより広範囲」とある場合、範囲で示されている数字の低い数値は0を含むより小さい数値(0は満たしている、0.5は満たしていない)、範囲で示されている数字の高い数値は2.0を含むより大きい数値(2.0や2.5は満たしている、1.9は満たしていない)が仕様を満たす数値となります。従って応札機材の数字は、範囲で示されている低い数値の条件及び範囲で示されている高い数値の条件の両者を満たす必要があります。
13	P13-21	機材仕様明細書	消耗品のP/Nですが、納入時に変更されている可能性があります。これは了解できますか?	内容・仕様・数量等に変更がなく、P/Nの変更のみであれば認めます。
14	補足情報	イランのコロナ禍の現状	現時点で、JICAの日本人駐在はテヘランにおられますか? 2: その方が病気になる場合の病院の名称、レベル等を紹介戴けますか? 3: 万が一、弊社作業員が入院が必要になった場合、JICA テヘラン事務所は病院の紹介を等の対応をお願いしますか? 4: 現時点でのテヘランでのコロナの状況をお願いします	1: 所長、次長の下に、職員5名の計7名の日本人による駐在体制をとっています。 2: 以下のとおりです。 ・新型コロナウイルスに感染した場合: West Nikan Hospital (医療水準は在イラン大使館医務官が確認済) ・それ以外の疾患傷病の場合: Moheb Mehr Hospital, Pars Hospital, Day Hospital, East Nikan hospital (外国人向けに診療を行っている総合病院) 3: 通常、当機構関係者(技師を含む)の疾病等緊急時については当機構事務所で支援、対応させていただきます。 4: イランにおいては、本年7月初旬から感染が再拡大(第5波)、8月中旬には過去最高の1日の新規感染者数(50,000人越え)と死者数(約700人)を記録、医療状況が逼迫しました。8月中旬、イラン政府は、テヘランを含む感染危険度の高い地域を1週間ロックダウンし、一般商店・事業所等の施設を閉鎖し、都市間及び夜間の移動を制限しました。その後、感染状況はピーク時から減少傾向にあり、9月28日は全国の新規感染者数は11,701人、テヘラン州における新規感染者数の7日間移動平均は12(人/100,000人)でした。感染状況に伴いイラン政府が課している各種制限措置は緩和されたものの、出勤者数の制限(事業所ごとに50%以下)、一部業種施設の閉鎖(観光・娯楽施設等)及び都市間・夜間の移動制限は依然継続しています。 イランにおけるワクチン接種状況は、9月28日時点で人口の約17%が2回目を接種(約1,400万人が2回接種)しています。